Nikon

with WARRANTY

NIKKOR

NIKKOR Z 70-200mm f/2.8 VR S

Es Manual del usuario (con garantía)
Pt Manual do Utilizador (com Garantia)
Cz Návod k obsluze (včetně záručního listu)
Sk Užívateľská príručka (so záručným listom)

NIKON CORPORATION

Printed in Thailand
7MMA304P-04

Nikon Europe Service Warranty Card

Nombre del modelo/ Nome do modelo/ Názov modelu/Názov modelu	NIKKOR Z 70-200mm f/2.8 VR S
Núm. de serie/Nº. de série/ Výrobné číslo/Výrobné číslo	.....
Fecha de compra/Data de compra/ Datum zakupení/ Dátum zakúpenia	.....

Nombre y dirección del cliente/Nome e morada do cliente/Jméno a adresa zákazníka/ Meno a adresa zákazníka

.....

Proveedor/Revendedor/Prodejce/Predajca

.....

Distribuidor/Distribuidor/Distributor/Distribútor

Nikon Europe B.V.
Tripolis 100, Burgerweeshuispad 101, 1076 ER Amsterdam, The Netherlands

Fabricante/Fabricante/Výrobce/Výrobca

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6290 Japan

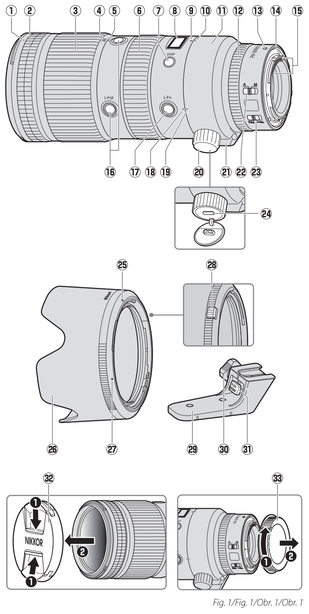


Fig. 1/Fig. 1/Obr. 1/Obr. 1

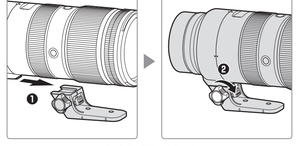


Fig. 2/Fig. 2/Obr. 2/Obr. 2

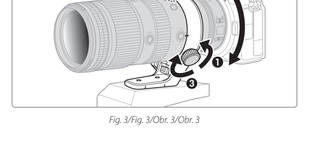


Fig. 3/Fig. 3/Obr. 3/Obr. 3

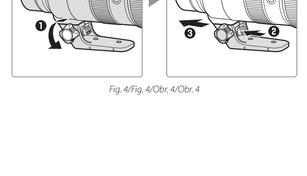


Fig. 4/Fig. 4/Obr. 4/Obr. 4

Es Condiciones de la garantía

Su equipo Nikon está garantizado contra todo defecto de fabricación durante un año completo a partir de la fecha de compra original. Si durante dicho periodo de garantía el producto presenta fallos causados por materiales o mano de obra inapropiados, nuestra red de servicio autorizada dentro del territorio de ventas de Nikon Europe B.V. reparará el producto, sin costo alguno por mano de obra o piezas, según los términos y condiciones indicados a continuación. Nikon se reserva el derecho (bajo su propia discreción) de sustituir o reparar el producto.

1. Esta garantía es válida únicamente mediante la presentación, junto con el producto, de la tarjeta de garantía completa y la factura original o el recibo de compra en la que se indique la fecha de compra, el tipo de producto y el nombre del distribuidor. Nikon se reserva el derecho de rechazar el servicio de garantía gratuita si no se presentan los documentos anteriores o si la información contenida en los mismos es incompleta o ilegible.
2. Esta garantía no cubre:
   - el mantenimiento de las reparaciones o sustitución de piezas necesarias debidas al uso y desgaste normales.
   - las modificaciones realizadas para actualizar el producto más allá de su finalidad estándar tal y como se describe en los manuales del usuario, sin el previo consentimiento por escrito de Nikon.
   - los gastos y todos los riesgos de transporte relacionados directa o indirectamente con la garantía de los productos.
   - cualquier daño resultante por modificaciones o ajustes realizados en el producto, sin el previo consentimiento de Nikon, con la finalidad de cumplir con los estándares técnicos locales o nacionales aplicables en cualquier otro país distinto a aquel en el que el producto fue originalmente diseñado y/o fabricado.
3. La garantía no será aplicable en caso de:
   - los daños causados por un uso incorrecto, incluyendo pero no limitándose a, el uso del producto con finalidades distintas a su propósito original o si no es utilizado en conformidad con las instrucciones del usuario o si se utiliza, mantiene o instala incorrectamente o si el producto no se usa de forma consistente con los estándares de seguridad aplicables en el país de uso.
   - los daños causados por accidentes, incluyendo pero no limitándose a, caídas, golpes, fuego, agua, incorrecto o negligencia.
   - la alteración, desfiguración, ilegibilidad o eliminación del número de modelo o de serie del producto.
   - los daños resultantes de las reparaciones o ajustes realizados por organizaciones o personas no autorizadas.
   - los defectos en cualquiera de los sistemas en los que se incorpore el producto o en los que se use el mismo.
4. Esta garantía de servicio no afecta a los derechos estatutarios del consumidor en conformidad con las normativas nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el distribuidor que surjan de un contrato de venta/adquisición.

Aviso: Podrá encontrar en línea a través del siguiente enlace una descripción general de las estaciones autorizadas de servicio de Nikon
https://www.europe-nikon.com/service/

Pt Termos da garantia

O seu equipamento Nikon é garantido contra qualquer defeito de fabrico durante um ano a partir da data da aquisição original. Se durante este período de garantia o produto se apresentar como defeituoso devido a material ou fabricação inadequados, a nossa rede de assistência autorizada dentro do território de vendas da Nikon Europa B.V. irá reparar o produto gratuitamente para mão-de-obra e peças, no termos e condições definidos abaixo. A Nikon reserva-se o direito (a seu exclusivo critério) de substituir ou reparar o produto.

1. Esta garantia é facultada somente contra a apresentação da cartão de garantia preenchido e do original da fatura ou do recibo da compra indicando a data de compra, tipo de produto e nome do revendedor, juntamente com o produto. A Nikon reserva-se o direito de recusar o serviço de garantia gratuito se os documentos acima não puderem ser apresentados ou se a informação neles contida for incompleta ou ilegível.
2. Esta garantia não cobre:
   - manutenção necessária e reparação ou substituição de peças devido ao uso e desgaste normais.
   - modificações para melhorar o produto a partir da sua finalidade normal conforme descrito no manual do utilizador, sem o consentimento escrito prévio da Nikon.
   - custos do transporte e todos os riscos do transporte relacionados direta ou indiretamente com a garantia dos produtos.
   - qualquer dano resultante de modificações ou ajustes que possam ser feitos ao produto, sem o consentimento escrito prévio da Nikon, a fim de cumprir com as normas técnicas locais ou nacionais em vigor em qualquer outro país que não os para os quais o produto foi originalmente projetado e/ou fabricado.
3. A garantia não será aplicável no caso de:
   - danos causados por uso indevido incluindo mas não limitado a não utilização do produto para o seu objetivo ou de acordo com as instruções do utilizador sobre a utilização e manutenção corretas, e à instalação ou utilização do produto contrariamente às normas de segurança vigentes no país onde este é usado.
   - danos causados por acidentes incluindo mas não limitado a estilhaços, água, fogo, má utilização ou negligência.
   - alteração, obliteração, ilegibilidade ou remoção do modelo ou número de série no produto.
   - danos resultantes de reparações ou ajustes que tenham sido realizados por organizações ou pessoas de assistência não autorizada.
   - defeitos de qualquer sistema no qual o produto é incorporado ou com o qual é utilizado.
4. Esta garantia de serviço não afeta os direitos legais do consumidor de acordo com as leis nacionais em vigor aplicáveis, nem os direitos do consumidor em relação ao revendedor resultantes do seu contrato de compra e venda.

Aviso: Pode ser encontrada online uma descrição geral de todos os centros de assistência autorizado da Nikon seguindo este link
https://www.europe-nikon.com/service/

Cz Záruční podmínky

Na váš zakoupený Nikon je poskytována záruka krytí veškerých výrobních vad po dobu jednoho kalendářního roku od data původního zakoupení. Pokud se v průběhu této záruční lhůty projeví závada na výrobku způsobená použitím špatného materiálu nebo vadou při výrobě, provede naše síť autorizovaných servisů v rámci obchodního teritoria společnosti Nikon Europe B.V. opravu výrobku podle níže stanovených podmínek, aniž by byly účtovány poplatky za práci a použité náhradní díly. Společnost Nikon si vyhrazuje právo provést (na základě vlastního rozhodnutí) výměnu nebo opravu výrobku.

1. Tato záruka je poskytována pouze za předpokladu předložení vyplněného záručního listu a původní faktury nebo účtenky obsahující datum zakoupení výrobku, označení typu výrobku a název prodejce.
   Pokud nebe předložit výše uvedené dokumenty nebo pokud jsou obsažené informace nekompletní nebo nečitelné, vyhrazuje si společnost Nikon právo odmítnout provedení zdarma poskytované záruční opravy.
2. Tato záruka nezahrnuje:
   - rutinnou údržbu a opravu nebo výměnu součástí z důvodu jejich opotřebení normálním používáním výrobku.
   - úpravy nebo aktualizace výrobku oproti jeho normálnímu účelu, jak je popsán v návodech k obsluze, bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nikon.
   - náklady na přepravu a veškerá rizika přepravy související přímo či nepřímo se zárukou na výrobky.
   - libovolné škody vyplývající z úprav nebo nastavení provádějících na výrobku bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nikon z důvodu dosažení souladu s místními nebo národními technickými standardy platnými v jakékoli jiné zemi, než pro jakou byl výrobek původně konstruován a/nebo vyroben.
3. Záruka nebe využít v případě:
   - poškození způsobeného nesprávným použitím výrobku včetně, ale nikoli výhradně, použití výrobku k jinému než určenému účelu nebo způsobeném nesouladným s pokynech ke správnému použití a údržbě, a instalace nebo použití výrobku v rozporu s bezpečnostními standardy platnými v zemi, kde se výrobek používá.
   - poškození způsobeného vyšší mocí včetně, ale nikoli výhradně, škod způsobených bleskem, vodou, požárem, nesprávným použitím nebo nedbalostí.
   - změn, poničení, nečitelnosti nebo odstranění modelového či sériového čísla výrobku.
   - poškození způsobeného opravami nebo nastaveními provedenými neautorizovanými servisními nebo osobou.
   - závad libovolného systému, ve kterém je výrobek zabudován nebo se kterým je používán.
4. Tato záruka nevylučuje práva spotřebitele stanovená národními zákony ani práva spotřebitele vůči prodejci, která vyplývají z kupní smlouvy.

Poznámka: Přehled veškerých autorizovaných servisních středisek Nikon naleznete online prostřednictvím tohoto odkazu
https://www.europe-nikon.com/service/

Sk Záručné podmienky

Na váš zakúpený Nikon sa vzťahuje záruka proti akýmkoľvek výrobným chybám s platnosťou na celý jeden rok od dátumu pôvodného zakúpenia. Ak sa počas tohto obdobia platnosti záruky prejaví na výrobku chyba v dôsledku nekvalitného materiálu alebo spracovania, naša sieť autorizovaných servisných stredísk v rámci oblasti predaja spoločnosti Nikon Europe B.V. opraví výrobok v súlade s niže uvedenými podmienkami bez účtovania nákladov za prácu a náhradné diely. Spoločnosť Nikon si vyhradzuje právo (na základe svojho vlastného uváženia) vymeniť alebo opraviť výrobok.

1. Tato záruka sa poskytuje len na základe predloženia vyplneného záručného listu a pôvodnej faktúry alebo dokladu o zakúpení s vyznačeným dátumom nákupu, typom výrobku a názvom predajcu spolu s výrobkom.
   Spoločnosť Nikon si vyhradzuje právo odmietnuť bezplatný záručný servis, ak nie je možné predložiť vyššie uvedené dokumenty alebo sú informácie, ktoré sú v nich uvedené, neúplné alebo nečitateľné.
2. Tato záruka sa nevzťahuje na:
   - nevyhnutnú údržbu alebo opravu, alebo výmenu dielov v dôsledku bežného opotrebovania.
   - úpravy s cieľom inovovať výrobok v rámci jeho bežného účelu tak, ako je to popísané v užívateľských príručkách, a to bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Nikon.
   - náklady a všetky riziká spojené s prepravou týkajúce sa priamo alebo nepriamo záruky na výrobky.
   - akékoľvek škody vyplývajúce z úprav alebo nastavení, ktoré sa môžli vykonať na výrobku, a to bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Nikon, s cieľom dodržať platné miestne a štátne technické normy v akejkoľvek inej krajine ako v tých krajinách, pre ktoré bol daný výrobok pôvodne určený a/alebo vyrobený.
3. Tato záruka nebude platiť v prípade:
   - poškodenia spôsobeného nesprávnym použitím výrobku vrátane, ale nie s obmedzením na použitie výrobku na iný ako jeho normálny účel alebo inak ako v súlade s pokynmi pre používateľa týkajúcimi sa správneho používania a správnej údržby, ako aj na inštaláciu či použitie výrobku v nedodržaním bezpečnostných noriem platných v krajine, v ktorej sa používa.
   - poškodenia spôsobeného nehodami vrátane, ale nie s obmedzením na pôsobenie blesku, vody, požiaru, na nesprávne použitie či nedbalosť.
   - úpravy, poškodenia, nečitateľnosti alebo odstránenia número modelu alebo výrobného čísla na výrobku.
   - poškodenia vyplývajúceho z opráv alebo nastavení, ktoré vykonali neautorizované servisné organizácie alebo osoby.
   - chýb v akomkoľvek systéme, do ktorého sa výrobok začlenil, alebo s ktorým sa používal.
4. Tato servisná záruka nemá vplyv na zákonné práva spotrebiteľa v rámci platnej štátnej legislatívy ani na práva spotrebiteľa voči predajcovi vyplývajúce z jeho kúpno-predajnej zmluvy.

Upozornenie: Prehľad všetkých autorizovaných servisných stredísk spoločnosti Nikon je možné nájsť online po kliknutí na tento odkaz na webovú stránku
https://www.europe-nikon.com/service/

Es Manual del usuario

Antes de utilizar este producto, lea atentamente estas instrucciones. También tendrá que consultar el manual de la cámara.

- Este objetivo ha sido diseñado exclusivamente para su uso con cámaras sin espejo con montura Z de Nikon.
- Actualice a la última versión del firmware de la cámara antes de utilizar este objetivo con las cámaras Z 7, Z 6 o Z 50; de lo contrario, es posible que la cámara no reconozca correctamente el objetivo y que algunas funciones, como la reducción de la vibración, no se encuentren disponibles.

El firmware más reciente se encuentra disponible en el centro de descarga de Nikon.

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

⚠ ADVERTENCIA: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.

⚠ PRECAUCIÓN: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

- **No desmonte ni modifique este producto.**
  No toque las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.
  No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.
- **Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara.**
  Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras u otras lesiones.
- **Mantener seco.**
  No manipular con las manos mojadas.
  No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.
- **No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.**
  No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.
- **No mire directamente al sol o a otra fuente de luz brillante a través del objetivo.**
  No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.
- **Mantenga este producto alejado de los niños.**
  No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.
- **No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.**
  No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.**
  La luz que enfoca el objetivo podría provocar un incendio o daños en las partes internas del producto. Al tomar fotografías de sujetos a contraluz, mantenga el sol fuera del encuadre. El enfoque de la luz del sol en la cámara podría provocar un incendio cuando el sol esté cerca del encuadre.
- **No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos períodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.**
  No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.
- **No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.**
  No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto.

Avisos para los clientes en Europa

Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser desechados por separado.

Las advertencias siguientes rigen únicamente para usuarios de países europeos:

- Este producto está diseñado para ser desechado por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.
- La recogida y el reciclaje por separado ayudan a conservar los recursos naturales y previenen las consecuencias dañinas que una eliminación incorrecta podría ocasionar para la salud humana y el medioambiente.
- Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Uso del objetivo

Partes del objetivo: Nombres y funciones (Fig. 1)

Consulte el diagrama que aparece en el margen izquierdo de esta página.

①	Marca de montaje del parasol	Utilizar al instalar el parasol.	Consulte D
②	Empuñadura de goma	—	—
③	Anillo del zoom	Gire para acercar o alejar.	—
④	Escala de la distancia focal	Determine la distancia focal aproximada al acercar o alejar el objetivo.	—
⑤	Marca de la distancia focal		
⑥	Anillo de enfoque	Utilizar para el enfoque manual. Al enfocar con el autofoco, podrá ajustar el enfoque manualmente girando el anillo mientras pulsa el disparador hasta la mitad; después de enfocar, pulse el disparador hasta el fondo para disparar.	—
⑦	Botón de visualización	Guarde la configuración o seleccione la información que aparecerá en la pantalla de información del objetivo.	Consulte B C
⑧	Panel de información del objetivo	Visualice la distancia de enfoque, la profundidad del campo, así como otro tipo de información.	
⑨	Índice de rotación del objetivo	Utilícelo al girar la cámara de orientación horizontal a la vertical, o viceversa.	Consulte E
⑩	Índice de rotación del collar del trípode		
⑪	Anillo del collar del trípode	—	
⑫	Anillo de control	Gire para configurar un ajuste tal como **Diafragmas** ó **Compensación exposición** asignado usando la cámara. Para obtener más información, consulte la descripción de **Asignación control personalizado** en el manual de la cámara.	—
⑬	Marca de montaje de objetivo	Utilizar al montar el objetivo en la cámara.	Consulte A
⑭	Junta de goma de montaje del objetivo	—	—
⑮	Contactos de CPU	Se utiliza para transferir datos a y desde la cámara.	—
⑯	Botón **L-Fn2** (4 ubicaciones)	Pulse para ejecutar una función asignada utilizando la cámara. Para obtener más información, consulte la descripción de **Asignación control personalizado** en el manual de la cámara.	—
⑰	Botón **L-Fn**		
⑱	Índice de rotación del objetivo (90°)	Utilícelo al girar la cámara de la orientación horizontal a la orientación vertical, o viceversa.	Consulte E
⑲	Índice de rotación del collar del trípode (90°)		
⑳	Tomillo de fijación del anillo del collar del trípode	Utilícelo para fijar el anillo del collar del trípode en su lugar.	
㉑	Pie de montaje del collar del trípode	—	
㉒	Interruptor de modo de enfoque	Cambie el modo de enfoque. **A**: Autofoco **M**: Enfoque manual Tenga en cuenta que, independientemente de la opción seleccionada, el enfoque debe ajustarse manualmente al seleccionar el modo de enfoque manual usando los controles de la cámara.	—
㉓	Interruptor de límite de enfoque	Seleccione el rango de autofoco. • **FULL**: si el sujeto en ocasiones se encuentra a una distancia de 5 metros (16,5 pies) o inferior, configúrelo en **FULL**. • **∞–5m**: si el sujeto se encuentra siempre a una distancia de al menos 5 metros (16,5 pies), seleccione esta opción para un enfoque más rápido.	—
㉔	Ranura de seguridad (para el cable antirrobo)	Se pueden colocar cables antirrobo de terceros en esta ranura. Para obtener más información, consulte la documentación que se facilita con el cable.	—
㉕	Marca de bloqueo del parasol	Utilizar al instalar el parasol.	
㉖	Parasol de objetivo	Los parasoles bloquean la luz directa que de otro modo causaría destellos o efecto fantasma. También sirven para proteger el objetivo.	Consulte D
㉗	Marca de alineación del parasol	Utilizar al instalar el parasol.	
㉘	Botón de liberación del parasol	Utilizar al extraer el parasol.	
㉙	Collar del trípode	Utilícelo cuando se monte la cámara en un trípode.	Consulte E
㉚	Tornillo de bloqueo del collar del trípode	Utilícelo para fijar el collar del trípode en el pie de montaje del collar del trípode.	
㉛	Palanca de liberación de bloqueo del collar del trípode	Utilícela cuando extraiga el collar del trípode del pie de montaje del collar del trípode.	
㉜	Tapa del objetivo (tapa delantera)	—	—
㉝	Tapa del objetivo (tapa trasera)	—	—

A Instalación y desinstalación

Instalación del objetivo

1. Apague la cámara, extraiga la tapa del cuerpo y separe la tapa trasera del objetivo.
2. Coloque el objetivo en el cuerpo de la cámara, manteniendo la marca de montaje del objetivo alineada con la marca de montaje del cuerpo de la cámara y, a continuación, gire el objetivo en sentido antihorario hasta que haga clic en su lugar.

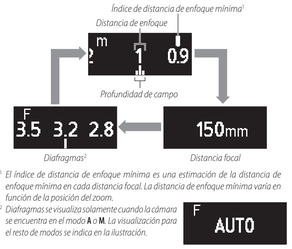
Desinstalación del objetivo

1. Apague la cámara.
2. Mantenga pulsado el botón de liberación del objetivo mientras gira el objetivo en sentido horario.

B El panel de información del objetivo

Se ilumina el panel de información del objetivo ⑧ cuando se coloca el objetivo con la cámara encendida.

Pulse el botón de visualización ⑦ para alternar la pantalla como se muestra a continuación:



[1] *El índice de distancia de enfoque mínima es una estimación de la distancia de enfoque mínima en cada distancia focal. La distancia de enfoque mínima varía en función de la posición del zoom.*
[2] *Diafragmas se visualiza solamente cuando la cámara se encuentra en el modo* **A** *o* **M**. *La visualización para el resto de modos se indica en la ilustración.*

- El modo de enfoque (**AF** o **MF**) aparece brevemente cuando se selecciona con el interruptor del modo de enfoque.
- Cuando se utiliza el interruptor de límite de enfoque, aparece brevemente el rango de enfoque seleccionado (**FULL** o **∞–5m**).
- El panel se apaga automáticamente cuando expire el temporizador de espera de la cámara o si no usa el objetivo durante aproximadamente 10 segundos. Pulse el botón de visualización para reactivar la pantalla.

El panel de información del objetivo
La distancia de enfoque, la profundidad del campo, así como otro tipo de información visualizada en el panel de información del objetivo son solo referencias.

C Opciones del panel

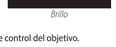
Siga los pasos indicados a continuación para seleccionar las unidades correspondientes a la distancia de enfoque en metros (**m**) o pies (**ft**), o para ajustar el brillo del panel de información del objetivo.

1. **Mantenga pulsado el botón de visualización para ver los ajustes.**
   - Se visualizarán las opciones de selección de la unidad o el brillo. El elemento actualmente seleccionado parpadea.
   - Pulse el botón de visualización para alternar entre las pantallas.

2. **Seleccione un ajuste usando el anillo de control del objetivo.**

Unidades
- Gire el anillo de control para seleccionar entre metros (**m**) o pies (**ft**).

Brillo
- Gire el anillo de control en la dirección "+" (más brillante) o "−" (más oscuro).
- Seleccione entre 6 niveles de brillo.
- Para desactivar la pantalla de información del objetivo, gire el anillo en la dirección "−" hasta que el icono ☼ cambie a ✻.

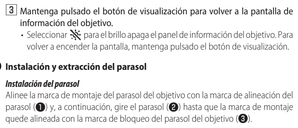


- Pulse el botón de visualización para guardar los cambios y alternar la pantalla.
- Si no realiza ninguna operación con los controles del objetivo durante aproximadamente 5 segundos, las opciones del panel desaparecen de la visualización y los cambios se cancelan.

3. **Mantenga pulsado el botón de visualización para volver a la pantalla de información del objetivo.**
   - Seleccionar ✻ para el brillo apaga el panel de información del objetivo. Para volver a encender la pantalla, mantenga pulsado el botón de visualización.

D Instalación y extracción del parasol

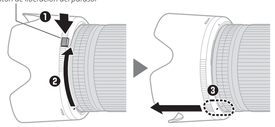
Instalación del parasol
Alinee la marca de montaje del parasol del objetivo con la marca de alineación del parasol (**1**) y, a continuación, gire el parasol (**2**) hasta que la marca de montaje quede alineada con la marca de bloqueo del parasol del objetivo (**3**).



Al montar o quitar el parasol, sujételo cerca de la marca de alineación del parasol (**●**) y evite agarrar la parte delantera del parasol con demasiada fuerza. El parasol se puede invertir y montar sobre el objetivo cuando no esté en uso.

Extracción del parasol
Con el botón de liberación del parasol pulsado (**1**), gire el parasol en la dirección mostrada (**2**) y extráigalo del objetivo (**3**).

Botón de liberación del parasol



Podrá utilizar el mismo procedimiento cuando el parasol esté invertido.

E Utilización del collar del trípode

Cuando utilice un trípode, instálelo en el collar del trípode del objetivo en lugar de en la cámara.

> Cuando utilice un trípode, asegúrese de apretar bien el tornillo de bloqueo del collar del trípode. En caso contrario, el objetivo podría caerse del trípode accidentalmente y ocasionar daños personales.

Colocación del collar del trípode (Fig. 2)
Deslice el pie de montaje del collar del trípode hasta el tope en el collar del trípode (**1**) y manténgalo en esta posición mientras apriete completamente el tornillo de bloqueo del collar del trípode (**2**).

Cambio de la posición de la cámara (Fig. 3)
Afloje el tornillo de fijación del anillo del collar del trípode (**1**).
Gire la cámara para alinear el índice de rotación del objetivo con el índice de rotación del collar del trípode que coincide con la orientación deseada (horizontal o vertical) (**2**) y, a continuación, apriete el tornillo (**3**).

Extracción del collar del trípode (Fig. 4)
Afloje totalmente el tornillo de bloqueo del collar del trípode (**1**). Mientras mantiene sujeta la palanca de liberación de bloqueo del collar del trípode (**2**), extraiga el pie de montaje del collar del trípode (**3**).

Al disparar utilizando cámaras con el flash incorporado

Las sombras aparecen en aquellas fotos en las que el objetivo o el parasol ocultan la luz del flash incorporado. Extraiga el parasol antes de disparar. No obstante, tenga en cuenta que aunque extraiga el parasol, es posible que todavía se vean sombras en algunas distancias focales y distancias de enfoque.

- Las sombras pueden aparecer en las fotos al utilizar el flash incorporado con este objetivo montado. Las distancias focales y las distancias de enfoque a las que se pueden tomar fotos sin sombras son las siguientes.

Cámara[1]	Distancia focal	Distancia de enfoque[2]
Z 50	105 mm	3,0 metros/9 pies y 10,1 pulg. o más
	135 mm	1,3 metros/4 pies y 3,1 pulg. o más
	200 mm	1,2 metros/3 pies y 11,2 pulg. o más

[1] *Para obtener la información más reciente, consulte el manual de la cámara.*
[2] *No se ha colocado el parasol.*

Reducción de la vibración (VR)

La reducción de la vibración interna del objetivo se puede activar o desactivar mediante los controles de la cámara; consulte el manual de la cámara para obtener más información.

La reducción de la vibración reduce el desenfoque ocasionado por el movimiento de la cámara, lo que permite velocidades de obturación de hasta 5,5 paradas (modo **Normal**) más lentas de lo habitual y aumenta el rango de las velocidades de obturación disponibles.

Nota: Los efectos de la VR en la velocidad de obturación se miden en conformidad con los estándares de **C**amera and **I**maging **P**roducts **A**ssociation (CIPA, Asociación de Productos de imagen y cámaras). Los objetivos con formato FX se miden con cámaras mirrorless con formato FX y los objetivos con formato DX se miden con cámaras mirrorless con formato DX. Los objetivos zoom se miden en el zoom máximo.

- No apague la cámara ni extraiga el objetivo mientras la reducción de la vibración esté activa. Si se corta la alimentación del objetivo mientras se efectúa la reducción de la vibración, el objetivo podría producir un ruido al moverlo. Esto no indica un mal funcionamiento y se puede corregir al reinstalar el objetivo y encender la cámara.
- La reducción de la vibración **Normal** y **Sport** puede reducir el desenfoque cuando se monta la cámara en un trípode. Sin embargo, **Desactivar** puede obtener mejores resultados en algunas ocasiones en función del tipo de trípode y de las condiciones de disparo.
- Se recomienda **Normal** y **Sport** cuando la cámara se monta en un monopié.

Cuando el objetivo está instalado

La posición del enfoque podría cambiar si apaga la cámara y luego vuelve a encenderla después de enfocar. Vuelva a enfocar antes de disparar. Si ha enfocado sobre una ubicación preseleccionada mientras espera que su sujeto aparezca, se recomienda no apagar la cámara hasta capturar la imagen.

Precauciones de uso

- No recoja o suplete el objetivo o la cámara usando solamente el parasol.
- Mantenga los contactos de CPU limpios.
- Si se daña la junta de goma de montaje del objetivo, deje de usarlo inmediatamente y lleve el objetivo al servicio técnico autorizado de Nikon para repararlo.
- Vuelva a colocar las tapas del objetivo cuando no lo esté utilizando.
- Para proteger el interior del objetivo, guárdelo fuera del alcance de la luz directa del sol.
- No deje el objetivo en lugares con mucha humedad o en aquellos lugares en los que pueda estar expuesto a la humedad. El óxido en los mecanismos internos puede producir daños irreparables.
- No deje el objetivo junto a llamas o en un lugar extremadamente caliente. El calor extremo podría dañar o deformar las piezas hechas de plástico reforzado.
- Los cambios rápidos de temperatura podrían provocar condensación dañina dentro y fuera del objetivo. Antes de transportar el objetivo de un ambiente frío a otro caliente o viceversa, colóquelo en una bolsa o estuche de plástico para atenuar el cambio de temperatura.
- Se recomienda colocar el objetivo en su funda para protegerlo de arañazos durante el transporte.

Cuidado del objetivo

- Retire el polvo es, por norma general, suficiente para limpiar las superficies de cristal del objetivo.
- **El elemento del objetivo frontal recubierto con flúor** se puede limpiar como se describe a continuación.
  - Las manchas grasientas, las huellas dactilares y otras manchas pueden eliminarse con un paño de algodón suave y limpio; limpie desde el centro hacia afuera usando movimientos circulares.
  - Para eliminar las manchas más persistentes, limpie cuidadosamente con un paño suave ligeramente humedecido con una pequeña cantidad de agua destilada, etanol o limpiador de objetivos.
  - Cualquier marca en forma de gota que quede de este proceso en la superficie repelente al agua y al aceite puede eliminarse posteriormente con un paño seco.
- **Al limpiar el elemento del objetivo trasero, que no está recubierto con flúor,** elimine las manchas, las huellas digitales y otras manchas de grasa con un paño de algodón suave y limpio, o con un paño de limpieza de objetivos ligeramente humedecido con una pequeña cantidad de etanol o limpiador de objetivos. Limpie suavemente desde el centro hacia afuera con un movimiento circular e intentando no dejar manchas o tocar el objetivo con los dedos.
- Nunca use solventes orgánicos como el disolvente de pintura o benceno para limpiar el objetivo.
- Los filtros de color neutro (NC) (disponibles por separado) y similares pueden usarse para proteger el elemento del objetivo delantero.
- Si el objetivo no va a usar durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar frío y seco para evitar la formación de moho y corrosión. No lo guarde a la luz solar directa o con bolas para polilla de alcanfor o de naftalina.

Accesorios

Accesorios suministrados

- Tapa del objetivo LC-77B (tapa delantera)
- Tapa del objetivo LF-N1 (tapa trasera)
- Parasol del objetivo HB-92
- Estuche para objetivo CL-C3

Uso del estuche para objetivo

- El estuche está diseñado para proteger el objetivo contra arañazos, no contra caídas u otros impactos físicos.
- El estuche no es resistente al agua.
- El material utilizado en el estuche puede desvanecerse, destefir, estirar, encoger o cambiar de color al frotarlo o mojarlo.
- Limpie el polvo con un cepillo suave.
- El agua y las manchas pueden limpiarse de la superficie con un paño suave y seco. No utilice alcohol, benceno, diluyente ni ningún otro producto químico volátil.
- No lo guarde en lugares expuestos a la luz directa del sol o a altas temperaturas o humedad.
- No use el estuche para limpiar la pantalla o los elementos del objetivo.
- Preste atención para evitar que el objetivo se caiga del estuche durante el transporte.

Material: Poliéster

Accesorios compatibles

Filtros con rosca de 77 mm

Filtros

- Utilice únicamente un filtro cada vez.
- Retire el parasol antes de colocar filtros o de girar los filtros polarizadores circulares.

Especificaciones

Montura	Montura Z de Nikon
Distancia focal	70 – 200 mm
Diafragma máximo	f/2.8
Construcción de objetivo	21 elementos en 18 grupos (incluidos 6 elementos de lente ED, 2 elementos asféricos, 1 elemento de fluorita, 1 elemento de lente SR, elementos con recubrimiento de nanocristal y ARNEG, y un elemento de objetivo frontal recubierto con flúor)
Ángulo de visión	• Formato FX: 34° 20′ – 12° 20′ • Formato DX: 22° 50′ – 8°
Escala de la distancia focal	Graduado en milímetros (70, 85, 105, 135, 200)
Sistema de enfoque	Sistema de enfoque interno
Reducción de la vibración	Cambio del objetivo con motores de bobina de voz (VCM, por sus siglas en inglés)
Distancia de enfoque mínima (medida desde el plano focal)	• Posición del zoom de 70 mm: 0,5 m (1,64 pies) • Posición del zoom de 85 mm: 0,63 m (2,07 pies) • Posición del zoom de 105 mm: 0,68 m (2,23 pies) • Posición del zoom de 135 mm: 0,8 m (2,62 pies) • Posición del zoom de 200 mm: 1,0 m (3,28 pies)
Relación de reproducción máxima	0,2×
Cuchillas del diafragma	9 (apertura de diafragma redondeada)
Alcance de diafragma	f/2.8 – 22
Interruptor de límite de enfoque	Dos posiciones: FULL (∞ – 0,5 m) y ∞–5m
Tamaño de accesorio del filtro	77 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiones	Aprox. 89 mm/3,6 pulg. de diámetro máximo × 220 mm/8,7 pulg. (distancia a partir de la pletina de montaje del objetivo)
Peso	Aprox. 1440 g (3 libras 2,8 onzas) (con el collar del trípode) Aprox. 1360 g (3 libras) (sin el collar del trípode)

Nikon se reserva el derecho de cambiar el aspecto, las especificaciones y el rendimiento de este producto en cualquier momento y sin previo aviso.

Pt Manual do Utilizador

Antes de utilizar este produto, por favor leia com atenção estas instruções. Também terá de consultar o manual da câmara.

- Esta objetiva destina-se exclusivamente a ser utilizada com câmaras sem espelho de encaixe Z da Nikon.
- Atualize a câmara para a última versão de firmware antes de utilizar esta objetiva com a Z 7, Z 6 ou Z 50; caso contrário, a câmara poderá não reconhecer a objetiva corretamente e funções como a redução da vibração podem não estar disponíveis.

O firmware mais recente está disponível no Centro de transferências da Nikon.

Para Sua Segurança

Para evitar danos a propriedade ou danos a si ou outros, leia integralmente "Para Sua Segurança" antes de utilizar este produto.

Mantenha estas instruções de segurança onde todos os que usam o produto as possam

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!